



N180

Holiadur Cyfarwyddiadau

(Trac Hawliadau Bychain)

I'w lenwi gan, neu ar ran

Sef y / yr

Hawlydd	Cyntaf
Diffynnydd	Ail
Hawlydd Rhan 20	Trydydd

yn yr hawliad hwn.

Dylech nodi'r dyddiad erbyn pryd rhaid dychwelyd yr holiadur hwn ac enw'r llys y dylid ei ddychwelyd iddo, oherwydd gall fod yn llys gwahanol i'r un lle cychwynnwyd yr achos.

Os ydych eisoed wedi setlo'r hawliad hwn (neu os byddwch yn ei setlo ar ddyddiad yn y dyfodol) ac nad oes arnoch angen iddo gael ei wrando neu ei benderfynu, rhaid i chi roi gwybod i'r llys ar unwaith.

A. Setliad/Cyfryngu

Dan y Rheolau Trefniadaeth Sifil dylai'r partïon wneud eu gorau glas i setlo'u hachos. Ar yr adeg hon, dylech o hyd fod yn meddwl a oes modd i chi a'r parti(partïon) arall/eraill setlo'ch anghydfod heb gael gwrandawriad.

Gallwch geisio setlo'r hawliad naill ai drwy gynnal trafodaeth uniongyrchol gyda'r parti arall neu drwy gyfryngu. Os byddwch yn setlo'r hawliad, gall partïon gael cytundeb rhwymol a ellir ei orfodi os na chydymffurfir â thelerau'r cytundeb.

Ffordd o ddatrys anghydfod heb orfod mynd i wrandawriad llys yw cyfryngu, lle mae'r partïon yn cael cymorth i ddatrys eu anghydfod, gyda chymorth cyfryngwr diduedd. Fel arfer, caiff cyfryngu ei wneud dros y ffôn mewn apwyntiadau un awr.

Fel rhan o'ch achos, **bydd GLITEF yn darparu Gwasanaeth Cyfryngu Hawliadau Bychain cyfrinachol ac am ddim**. Ar gyfer pob hawliad am arian sydd werth £10,000 neu lai, mae'n rhaid i'r partïon fynychu apwyntiad cyfryngu wedi'i drefnu gan y Gwasanaeth Cyfryngu Hawliadau Bychain.

Os na fyddwch yn mynychu'r apwyntiad cyfryngu, yna byddwch yn cael eich cosbi. Gallai hyn gynnwys y Barnwr yn gorchymyn eich bod yn talu costau, neu'r Barnwr yn gwneud dyfarniad o blaid y parti arall/partïon eraill yn awtomatig.

Os bydd yr hawliad yn cael ei setlo ar y cam hwn, gall y partïon osgoi ffioedd llys pellach, costau ac amser sydd ynghlwm â pharatoi a mynychu gwrandawriad. Os na allwch ddod i gytundeb gyda'r parti arall yn yr apwyntiad cyfryngu, bydd yr hawliad yn parhau i wrandawriad hawliadau bychain.

Gallwch gael mwy o wybodaeth am gyfryngu yn www.gov.uk.

Hawliadau bychain: Mae hyn yn berthnasol i hawliadau a ddechreuwyd yn y llys sirol a fyddai fel arfer yn cael eu dyrannu i'r trac hawliadau bychain pan restrir y swm o arian a hawliar. Nid yw cyfryngu yn berthnasol i hawliadau Anaf Personol neu Ddamwain Traffig ar y Ffordd.

B. Eich manylion cyswllt

Eich enw llawn

Cyfeiriad ar gyfer cyflwyno

Llinell gyntaf y cyfeiriad

Ail linell y cyfeiriad

Tref neu ddinas

Sir (dewisol)

Cod post

--	--	--	--	--	--	--

Eich rhif ffôn

Eich rhif ffôn symudol

Eich cyfeiriad e-bost

C. Trac

- C1** Ydych chi'n cytuno mai'r trac hawliadau bychain yw'r trac priodol ar gyfer yr achos hwn?

Ydw

Nac ydw

Os Nac ydw, dywedwch pam, a nodwch y trac y credwch y dylid ei ddyrannu iddo

Trac

Y trac hawliadau bychain – yn gyffredinol ar gyfer hawliadau gwerth is a llai cymhleth gyda gwerth o dan £10,000. Gallwch gael rhagor o wybodaeth drwy ddarllen taflen EX306 'Y trac hawliadau bychain yn y llysoedd sifil'. Gallwch gael y daflen hon ar-lein yn <https://www.gov.uk/government/collections/court-and-tribunal-forms>

Gall y llys benderfynu'r hawliad hwn heb wrandawriad: (a) os yw'r holl bartïon yn cytuno; neu

(b) pan fo'r 'Cynllun peilot ar gyfer penderfynu ar hawliadau bychain ar sail y papurau' yn gymwys, hyd yn oed os nad yw'r partïon yn cytuno. I gael mwy o wybodaeth am y llysoedd sy'n cymryd rhan yn y cynllun peilot a'r achosion sydd yn berthnasol a'r rhai nad ydynt yn berthnasol iddynt, gweler Cyfarwyddyd Ymarfer 51ZC i CPR 51.

Mae'r rhesymau perthnasol yn cynnwys pan fydd yna anghydfodau ffeithiol a bod angen i'r barnwr glywed gan dystion yn uniongyrchol (ac os felly nodwch yr anghydfod ffeithiol a'r dystion perthnasol) neu fod y materion mor gymhleth fel bod angen eu trafod ar lafar.

D. Addasrwydd i benderfynu heb wrandawriad

- D1** A ydych o'r farn bod yr hawliad hwn yn addas i'w benderfynu heb wrandawriad, h.y. gan farnwr yn darllen ac yn ystyried papurau'r achos, datganiadau tystion a dogfennau eraill a gaiff eu ffeilio gan y partïon, gwneud penderfyniad, a rhoi nodyn o resymau dros y penderfyniad hwnnw?

Ydw

Nac Ydw

Os 'Nac ydw', nodwch pam.

E. Ynglŷn â'r apwyntiad cyfryngu

Os na fyddwch yn darparu manylion cyswllt ar gyfer cyfryngu, efallai na fydd eich apwyntiad yn cael ei gynnal, a allai arwain at gosbau am beidio â mynychu.

Apwyntiad cyfryngu:

Os nad yw eich hawliad yn addas ar gyfer cyfryngu, fel Damwain Traffig ar y Ffordd neu Anaf Personol gadewch yr adran cyfryngu yn wag.

E1 Beth yw enw a manylion cyswllt y sawl a fydd yn mynychu eich apwyntiad cyfryngu?

Enw

Rhif ffôn DU neu ffôn symudol

Cyfeiriad e-bost

E2 A oes yna unrhyw ddyddiadau **yn y 3 mis nesaf** pan na fyddwch ar gael i fynychu eich apwyntiad cyfryngu?

Oes

Nac oes

Os 'Oes', rhestrwch y dyddiadau hyn isod

Dyddiadau i'w hosgoi:

Dylech nodi'r dyddiadau pan na fyddwch ar gael i fynychu'r apwyntiad cyfryngu oherwydd gwyliau neu ymrwymadau eraill. Cynhelir apwyntiadau cyfryngu rhwng dydd Llun a dydd Gwener, 8am i 5pm, ac eithrio gwyliau banc.

E3 A fyddwch chi'n defnyddio cyfieithydd ar y pryd ar gyfer eich apwyntiad cyfryngu?

Byddaf

Na fyddaf

Os 'Byddaf', nodwch y math o gyfieithydd ar y pryd

Cyfieithydd ar y Pryd:

Mewn rhai amgylchiadau, bydd y llys yn trefnu ac yn talu costau cyfieithydd ar y pryd.

Os ydych angen cyfieithydd, dylech gysylltu â'r llys ar unwaith. Am ragor o fanylion ewch i'n gwefan www.justice.gov.uk dan 'cyfarwyddyd'.

E4 Ydych chi'n credu eich bod yn agored i niwed mewn unrhyw ffordd neu eich bod angen unrhyw gymorth ychwanegol y mae angen i'r cyfryngwr ei ystyried?

Ydw

Nac ydw

Os 'Ydw', esboniwch ym mha ffordd rydych yn agored i niwed a pha gamau, cymorth neu addasiadau yr hoffech i'r cyfryngwr eu hystyried.

Cymorth ychwanegol: A oes gennych chi anabledd corfforol, meddyliol neu addysgol neu gyflwr iechyd hirdymor sy'n golygu bod angen cymorth arnoch yn ystod eich achos? Gwyddwn fod pobl ag anableddau weithiau angen cymorth i'w cadw'n ddiogel neu i gael mynediad at ein gwasanaethau.

F. Ynglŷn â'r gwrandawriad

Lleoliad y Gwrandawriad

- F1** Ym mha ganolfan wrandawiadau'r Llys Sirol y byddai'n well gennych i'r gwrandawriad hawliadau bychain gael ei gynnal a pham?

Lleoliad: Os yw'ch hawliad yn hawliad ddynodedig am arian, bydd yr achos fel arfer yn cael ei drosglwyddo i'r llys a ffefrir gan yr hawlwyrr neu lys lleol y diffnyddion fel y bo'n briodol. Fodd bynnag, nid oes sicrwydd y gallwn drosglwyddo'r achos i'r llys hwn. I gael rhagor o wybodaeth, gweler CPR Rhannau 3, 12, 13, 14 a 26.

Tystiolaeth arbenigol

- F2** A ydych yn gofyn am ganiatâd y llys i ddefnyddio tystiolaeth ysgrifenedig arbenigwr?

Ydw

Nac ydw

Os 'Ydw', nodwch pam a rhowch enw'r arbenigwr (os yw'n hysbys) a'r maes arbenigedd a'r gost debygol os caiff ei benodi.

Tystiolaeth arbenigol:

Rhaid i'r llys roi caniatâd i chi ddefnyddio tyst arbenigol. Bydd eich hysbysiad dyrannu yn dweud wrthyh a oes caniatâd wedi'i roi. Noder mai'r terfyn uchaf ar gyfer ffioedd arbenigwyr y gellir eu hadennill yw £750. Gallwch gael rhagor o wybodaeth drwy ddarllen taflen EX306 'Y trac hawliadau bychain yn y llysoedd sifil'. Gallwch gael y daflen hon ar-lein yn <https://www.gov.uk/government/collections/court-and-tribunal-forms>

Tystion

- F3** Faint o dystion, gan gynnwys chi eich hun, fydd yn rhoi tystiolaeth ar eich rhan yn y gwrandawriad?

Tystion: Efallai y gofynnir i dystion roi tystiolaeth gan y naill barti neu'r llall. Mae angen i chi ddweud wrth y llys os ydych yn bwriadu galw tyst. Dylai treuliau tystion ar gyfer llety, teithio a cholli enillion gael eu talu gan y parti sy'n gofyn am iddynt fod yn bresennol. Gallwch gael rhagor o wybodaeth drwy ddarllen EX342 'Dod i wrandawriad llys'. Gallwch gael y daflen hon ar-lein yn <https://www.gov.uk/government/collections/court-and-tribunal-forms>

Gwrandawriad

- F4** A oes yna unrhyw ddyddiau yn y naw mis nesaf pryd na fydd modd i chi, i arbenigwr neu dyst, fod yn bresennol yn y llys ar gyfer y gwrandawriad?

Oes

Nac oes

Os 'Oes', rhowch fanylion yn y tabl isod

	Dyddiadau ddim ar gael
Chi eich hun	
Arbenigwr	
Tyst hanfodol arall	

Dyddiadau gwrandawriad i'w hosgoi: Dylech nodi'r dyddiadau pan na fydd modd i chi, eich arbenigwr neu dyst hanfodol fynychu'r llys oherwydd gwyliau neu ymrwymadau eraill.

- F5** A fyddwch chi'n defnyddio cyfieithydd ar y pryd yn y gwrandawriad un ai ar eich cyfer chi neu dyst?

Byddaf

Na fyddaf

Os 'Byddaf', nodwch y math o gyfieithydd ar y pryd y byddwch yn ei ddefnyddio

Cyfieithwyr ar y pryd:

Mewn rhai amgylchiadau, bydd y llys yn trefnu ac yn talu costau cyfieithydd ar y pryd. Os ydych angen cyfieithydd, dylech gysylltu â'r llys ar unwaith. Am ragor o fanylion ewch i'n gwefan www.justice.gov.uk dan 'cyfarwyddyd'.

- F6** A ydych yn credu eich bod chi, neu dyst a fydd yn rhoi tystiolaeth ar eich rhan, yn agored i niwed mewn unrhyw ffordd y mae angen i'r llys ei ystyried?

Ydw

Nac ydw

Os 'Ydw', esboniwch ym mha ffordd yr ydych chi neu'r tyst yn agored i niwed a pha gamau, cymorth neu addasiadau yr hoffech i'r llys a'r barnwr eu hystyried.

G. Gwybodaeth arall

G1 A ydych wedi cael eich cyngori am eich hawl i roi tystiolaeth un ai yn Gymraeg neu yn Saesneg?

Do

Naddo

G2 A fyddwch chi a'ch tyst(ion) yn dymuno siarad Cymraeg neu Saesneg yn y llys, neu a ddefnyddir y ddwy iaith?

Cymraeg

Saesneg

Y ddwy iaith

G3 A fydd y dogfennau a gyflwynir i'r llys yn ystod yr achos yn Gymraeg neu'n Saesneg, neu a fydd rhai yn Gymraeg a rhai yn Saesneg?

Cymraeg

Saesneg

Y ddwy iaith

Llofnod

Rhaid i chi lofnodi'r ffurflen hon

Cynrychiolydd cyfreithiol y/yr

Hawlydd

Cyntaf

Diffynnydd

Ail

Hawlydd Rhan 20

Trydydd



Ar ôl i chi lenwi'r ffurflen hon, dychwelwch hi i'r llys yn y cyfeiriad a ddangosir ar y ffurflen **N149A** - Rhybudd dyrannu arfaethedig i'r Trac Hawliadau Bychain.

Rhaid i chi hefyd anfon copi o'r ffurflen hon (**N180** Holiadur Cyfarwyddiadau) at bob un o'r partïon eraill yn yr achos hwn.

Darllenwch fwy am sut mae Gwasanaeth Llysoedd a Thribiwnlysoedd EF yn defnyddio'r wybodaeth bersonol yr ydych yn ei rhoi iddynt wrth lenwi ffurflen: <https://www.gov.uk/government/organisations/hm-courts-and-tribunals-service/about/personal-information-charter>